

SÉNAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1946-1947.**

SÉANCE DU 19 DÉCEMBRE 1946.

Rapport de la Commission des Dommages de Guerre et Victimes civiles de la Guerre (Reconstruction) chargée d'examiner le Projet de Loi organisant le Statut des Prisonniers politiques et leurs ayants droit.

(Voir les nos 176, 187, 201, 212, 217, 221, 241, 252 (session extraordinaire de 1946) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 23, 24, 29, 31 octobre 1946; n° 142 (session extraordinaire de 1946) du Sénat.)

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1946-1947.**

VERGADERING VAN 19 DECEMBER 1946.

Verslag uit naam van de Commissie voor Oorlogsschade en Oorlogsgetroffenen (Wederopbouw) belast met het onderzoek van het Wetsontwerp het Statuut regelende van de Politieke Gevangenen en hun rechthebbenden.

(Zie de nrs 176, 187, 201, 212, 217, 221, 241, 252 (buitengewone zitting 1946) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 23, 24, 29, 31 October 1946; n° 142 (buitengewone zitting 1946) van den Senaat.)

Présents : MM. RONSE, président; CLAYS, CRAEYBECKX, DELBOUILLE, DURAY, GLINEUR, GRIBOMONT, LEDOUX, LENGIER, LOHEST, MAQUET, NEEFS (Cyt.), le baron ORBAN DE XIVRY, SERVAIS, SIRONVAL, VAN BUGGENHOUT, VAN STEENBERGE et DERBAIX, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission des Dommages de guerre et Victimes civiles de la guerre a consacré trois longues séances à l'examen et à la discussion du projet de loi organisant le Statut des Prisonniers politiques et leurs ayants droit, projet sorti des délibérations de la Chambre des Représentants où il a été adopté à l'unanimité.

La discussion approfondie à laquelle s'est livrée votre Commission, a porté spécialement sur l'ensemble du projet.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De Commissie voor Oorlogsschade en Oorlogsgetroffenen heeft drie lange vergaderingen gewijd aan het onderzoek en de bespreking van het wetsontwerp dat het statuut regelt van de politieke gevangenen en hun rechthebbenden, welk ontwerp ontstaan is uit de beraadslagingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, waar het eenparig werd aangenomen.

Het grondig onderzoek, door uw Commissie gedaan, had vooral betrekking op het geheel van het ontwerp.

Elle a dégagé les idées maitresses suivantes :

La Commission est unanime à reconnaître les hauts mérites des Prisonniers politiques et elle entend que soit assuré à ces derniers et à leurs ayants droit le témoignage d'admiration et de gratitude dont la Nation est comptable envers leur héroïsme. Elle souhaite en conséquence que, dans le plus bref délai, un statut soit légalement octroyé aux Prisonniers politiques et à leurs ayants droit, qui consacre cet hommage et cette reconnaissance nationale.

De nombreux membres de la Commission se sont fait l'écho et les défenseurs des revendications de l'Association sans but lucratif « L'Union Nationale des mères et femmes de fusillés et prisonniers politiques décédés » tendant, en considération de l'éminence du sacrifice des fusillés, des décédés et de leurs familles, à se voir reconnaître dans le statut comme une entité distincte et à se voir assurer une représentation propre au sein des diverses commissions instituées par le projet de loi.

Ces revendications ont été combattues par plusieurs membres de la Commission, qui estiment que les intérêts moraux et matériels de tous les ayants droit se trouvent adéquatement reconnus et sauvegardés au sein de l'organisme central que constitue la Confédération Nationale des Prisonniers politiques et ayants droit et que rien, dès lors, n'indique l'établissement d'un régime spécial en faveur de l'organisme dont s'agit.

Ces membres soulignent, d'autre part, le retard et les inconvénients qu'entraînerait toute modification apportée au projet voté par la Chambre des Représentants.

M. le Ministre de la Reconstruction, présent personnellement à la dernière séance de la Commission, y a émis la proposition de donner, par une déclaration formelle qu'il ferait au cours de

De volgende hoofdgedachten zijn naar voren gekomen :

De Commissie erkent eenstemmig de groote verdiensten van de politieke gevangenen en zij wil, dat aan dezen en aan hun rechthebbenden de bewondering en dankbaarheid worden betuigd, die het land aan hun heldhaftigheid verschuldigd is. Dientengevolge wenscht zij, dat er binnen den kortst mogelijken tijd een wettelijk statuut wordt verleend aan de politieke gevangenen en hun rechthebbenden, waarin die hulde en dankbaarheid van het land tot uiting komen.

Talrijke commissieleden hebben de eischen van de vereeniging zonder winstoogmerk « Nationale Vereeniging van moeders en vrouwen van gefusilleerden en overleden politieke gevangenen » naar voren gebracht en verdedigd, welke Unie vraagt, dat zij, wegens de groote offers der gefusilleerden, overledenen en hun gezinnen, in het statuut zou erkend worden als een onderscheiden geheel en dat ze een eigen vertegenwoordiging zou krijgen in de verschillende commissies, bij het wetsontwerp ingesteld.

Deze eischen werden door verscheidene commissieleden bestreden. Dezen oordeelen, dat de zedelijke en stoffelijke belangen van alle rechthebbenden op gepaste wijze erkend en behartigd worden in het centraal organisme « Nationaal Verbond der politieke gevangenen en rechthebbenden » en dat er derhalve geen grond bestaat tot invoering van een speciale regeling ten gunste van het betrokken organisme.

Voorts wijzen deze leden op de vertraging en de bezwaren, waartoe een wijziging van het door de Kamer der Volksvertegenwoordigers aangenomen ontwerp zou leiden.

De h. Minister van Wederopbouw, die persoonlijk aanwezig was op de laatste commissievergadering, heeft aldaar het voorstel uitgebracht, dat hij in den loop van de bespreking ter open-

la discussion en séance publique du Sénat, l'assurance à l'Union Nationale des mères et femmes de fusillés et prisonniers politiques décédés, que les ayants droit bénéficieraient d'une représentation spéciale au sein des diverses commissions instituées par le projet de loi.

Pareille assurance n'a point été jugée suffisante par la majorité des membres de la Commission qui a estimé qu'il s'imposait de consacrer dans le texte même de la loi, le principe de la représentation spéciale des ayants droit de fusillés et décédés.

Des amendements dans ce sens aux articles 9, 32, 33 et 35 du projet, amendements dont le texte est repris ci-après, ont été déposés et adoptés par 11 voix contre 10.

Tous les autres articles du projet ont été adoptés à l'unanimité des membres présents.

Deux articles ont toutefois donné lieu à certaines observations :

Au tertio de l'article 5 prévoyant les cas d'exclusion du bénéfice de la loi, il a été souligné, à la demande d'un membre, que selon les principes généraux du droit, il incomberait aux personnes incarcérées par l'ennemi pour infraction de droit commun, de rapporter la preuve que les faits qui ont motivé l'incarcération ont été accomplis en vue de la résistance patriotique à l'ennemi.

D'autre part, à l'article 21 du projet visant l'admission en qualité d'ayant droit, de la femme non mariée qui a partagé la vie du prisonnier politique décédé, un membre a signalé l'opportunité d'une interprétation large des circonstances de guerre qui ont empêché la légitimation de cette union de fait.

bare vergadering van den Senaat, door een formeele verklaring, aan de Nationale Vereeniging van moeders en vrouwen van gefusilleerden en overleden politieke gevangenen de verzekering zou geven, dat de rechthebbenden een bijzondere vertegenwoordiging zouden hebben in de onderscheiden commissies, ingevolge het wetsontwerp in te stellen.

Een dergelijke verzekering werd niet voldoende geacht door de meerderheid van de commissieleden, welke oordeelde, dat het beginsel van de bijzondere vertegenwoordiging der rechthebbenden van gefusilleerden en overledenen in den tekst zelf van de wet moet worden neergelegd.

Amendementen, voor wat de beteekenis betreft, werden bij de artikelen 9, 32, 33 en 35 van het ontwerp — amendementen waarvan de tekst hierna wordt weergegeven — ingediend en met 11 tegen 10 stemmen aangenomen.

Al de overige artikelen van het ontwerp werden bij eenparigheid van de aanwezige leden aangenomen.

Twee artikelen hebben evenwel aanleiding gegeven tot zekere opmerkingen :

Bij het 3^o van artikel 5, waarin de gevallen van uitsluiting van het voordeel der wet worden opgesomd, werd er, op aanvraag van een lid, de nadruk op gelegd dat, volgens de algemeene beginselen van het recht, de personen die door den vijand opgesloten werden wegens misdrijf tegen het gemeen recht, zelf zouden dienen het bewijs in te brengen dat de daden die oorzaak waren van de opsluiting, gesteld werden met het doel van patriotischen weerstand aan den vijand.

Anderdeels, bij artikel 21 van het ontwerp, dat er toe strekt de niet gehuwde vrouw, die gedurende den oorlog met een, thans overleden politieke gevangene geleefd heeft, als rechthebbende aan te nemen, heeft een lid gewezen op de wenschelijkheid van een ruime interpretatie der oorlogsomstandigheden die de wettiging van deze feitelijke vereeniging belet hebben.

Enfin, il a été porté à la connaissance des membres de la Commission diverses requêtes lui adressées par cinq groupements de Prisonniers politiques résistants protestant contre le statut organisé par le projet de loi en ce qu'il reconnaît à la Confédération Nationale des Prisonniers politiques et ayants droit un véritable monopole et lui attribue le caractère d'un organisme officiel et parastatal. Ils s'élèvent avec véhémence contre un régime qui assimile, dans l'octroi des marques de reconnaissance et de considération, ceux qui ont été les victimes d'un risque assumé librement et volontairement par pur devoir patriotique et désintéressé et ceux qui n'ont été que les victimes accidentelles et involontaires de la guerre.

D'autre part, la Confédération Nationale des Prisonniers politiques et ayants droit s'est également adressée à la Commission. Elle se prévaut du fait qu'elle groupe, en dehors de toutes opinions politiques et philosophiques, la quasi-totalité des Prisonniers politiques et elle s'engage, lorsqu'elle remettra les listes au Ministre, à inclure, à côté des Prisonniers politiques, les ayants droit (mères et veuves) que souhaiterait voir figurer le Groupement des Mères et Veuves de fusillés.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
C. DERBAIX.

Le Président,
E. RONSE.

Ten slotte werden ter kennis gebracht van de leden van de Commissie verschillende verzoekschriften, die haar toegestuurd werden door vijf groepeerings van politieke gevangenen-weerstanders, waarin dezen protest aantekenen tegen het door het wetsontwerp opgebouwd statuut, waar het aan het Nationaal Verbond der Politieke Gevangenen en Rechthebbenden een echt monopolie erkent en er het karakter van een officieel en parastataal organisme aan toekent. Zij komen heftig op tegen een regime waarbij, voor de toekenning van de kentekens van erkentelijkheid en waardering, gelijkgesteld worden diegenen die het slachtoffer geweest zijn van een vrij en vrijwillig, uit zuivere en belangloze vaderlandsliefde genomen risico, en diegenen die slechts de toevallige en onvrijwillige slachtoffers van den oorlog geweest zijn.

Anderdeels heeft het Nationaal Verbond der Politieke Gevangenen en Rechthebbenden zich eveneens tot de Commissie gewend. Het beroept zich op het feit dat het, buiten alle politieke en filosofische opvattingen om, de schier algemeenheid der politieke gevangenen groepeeren en het er zich toe verbindt, wanneer het de lijsten aan den Minister zal overhandigen, daarin, naast de politieke gevangenen, de rechthebbenden (moeders en weduwen) in te lasschen die de Groepeerings der Moeders en Weduwen der gefusilleerden zou willen vermeld zien.

Dit verslag werd eenparig aangenomen.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
C. DERBAIX. E. RONSE.

Texte
présenté par la Commission.

Maintenir tous les articles du projet de loi transmis par la Chambre des Représentants, le 31 octobre 1946, sauf à remplacer les articles 9, 2^o, 32, 33 et 35 par les textes ci-dessous :

Article 9, 2^o. — La Commission des pensions de réparation créera en son sein une ou plusieurs chambres spéciales chargées d'examiner les demandes des prisonniers politiques. Ces chambres comprendront notamment un représentant des prisonniers politiques choisi sur une liste présentée par la Confédération Nationale des Prisonniers politiques et un représentant des ayants droit choisi sur une liste présentée par l'A.S.B.L. « l'Union Nationale des Mères et des Femmes de fusillés et prisonniers politiques décédés.

Article 32. — Il est créé par arrêté ministériel des commissions d'agrément de prisonniers politiques et des commissions d'agrément d'ayants droit, délibérant chacune en ce qui les concerne, et chargées de vérifier l'existence des conditions exigées pour bénéficier du titre de prisonnier politique ou d'ayant droit prévus par la présente loi.

Article 33. — Chacune de ces commissions sera composée de neuf membres, dont un nommé par le Ministre des Finances, deux nommés par le Ministre compétent pour les Victimes de la Guerre et six désignés par ce dernier sur une liste double de noms dressée d'une part, par la Confédération Nationale des Prisonniers politiques et ayants droit pour les commissions des prisonniers politiques, d'autre part, par l'Union Nationale de Mères et Femmes de fusillés et prisonniers politiques décédés, pour les commissions des Ayants droit.

Tekst
voorgesteld door de Commissie.

Al de artikelen van het wetsvoorstel door de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 31 October 1946 overgemaakt, te handhaven, behoudens de artikelen 9, 2^o, 32, 33 en 35 te vervangen door de volgende teksten :

Artikel 9, 2^o. — De Commissie voor Herstellingspensioenen richt' in haar schoot een of meer bijzondere kamers op, belast met het onderzoek van de aanvragen van politieke gevangenen. In deze kamers zetelt onder meer een vertegenwoordiger der politieke gevangenen gekozen op een lijst voorgedragen door het Nationaal Verbond der Politieke gevangenen en een vertegenwoordiger der rechthebbenden gekozen op een lijst voorgedragen door de V.Z.W. « De Nationale Vereeniging der Moeders en Vrouwen van Gefusilleerden en overleden politieke gevangenen ».

Artikel 32. — Bij ministerieel besluit worden aannemingscommissiën van politieke gevangenen en aannemingscommissiën van rechthebbenden opgericht, die beraadslagen elk wat haar betreft, en belast zijn met het onderzoek van de aanwezigheid der voorwaarden vereischt om den titel van politiek gevangene of van rechthebbende, voorzien door de wet, te genieten.

Artikel 33. — Elke dezer commissiën bestaat uit negen leden, waaronder een benoemd door den Minister van Financiën, twee door den Minister bevoegd voor de Oorlogsgetroffenen, die er ook zes aanduidt op een dubbele lijst voorgedragen eensdeels, door het Nationaal Verbond der Politieke Gevangenen en Rechthebbenden voor de commissies der politieke gevangenen, anderdeels, door de Nationale Vereeniging der Moeders en Vrouwen van gefusilleerden en overleden politieke gevangenen, voor de commissies der rechthebbenden.

Article 35. — Un arrêté royal déterminera les déclarations ou documents nécessaires pour la constitution des dossiers des prisonniers politiques et la compétence des commissions. Celles-ci devront obligatoirement demander l'avis des commissions consultatives locales, ou, à leur défaut, régionales, de prisonniers politiques *ou d'ayants droit*, avant de rendre leur décision.

Artikel 35. — Een koninklijk besluit stelt de vereischte verklaringen en bescheiden vast voor de samenstelling van de bundels van de politieke gevangenen en de bevoegdheid van de commissiën. Deze zijn verplicht, alvorens een beslissing te nemen, het advies der plaatselijke, of bij gebrek er van, gewestelijke commissiën van politieke gevangenen *of van rechthebbenden* in te winnen.